

Scripts des enregistrements audio

Piste 144 - Activité 1 p. 194 : Écoutez la conversation entre 方云云 et 张子文 pour savoir où ils se rendent pour la Nouvelle Année et pourquoi. Quels préparatifs font-ils pour la fête ?

- 张子文，今年春节你要回老家吗？
- 要。我们今年回老家过春节。
- 你的老家在哪儿？
- 在南方，在广州 Guǎngzhōu。
- 广州很远啊 a，你们怎么去？
- 我们坐飞机去。方云云，你要不要回老家过春节？你老家在北京，对吗？
- 嗯，我们今年不回老家。爷爷奶奶来我们家过年。现在从北京来济南特别方便 biàn！坐火车只要一个半小时。
- 明天就放寒 hán 假了。你准备做什么？
- 我跟妈妈去买东西，准备过年。你呢 ne？
- 跟你差 chà 不多。我妈妈一定要我跟她逛街 guàngjiē，因为过年要买新衣服，也要买新东西。真麻烦 máfan！
- 麻烦吗？我很喜欢买衣服。反正 fǎnzhèng 新的一年一定要穿新衣，用新东西。

Piste 145 - Activité 2 p. 194 : 方云云 et sa mère font les courses pour le repas du Nouvel An. Trouvez ce que la famille va manger, quels fruits elles achètent et pour quelles raisons. Quel est l'autre aliment symbolique ?

- 云 Yún 云，我们先去看看水果。一定要买苹 píng 果和桔 jú 子！
- 为什么？
- 因为苹果是平 píng 安的意思，桔子是有好运 yùn 气的意思。
- 行。妈妈，苹果和桔子都是三块一斤，买几斤啊 a？
- 恩 ēn，多买一点儿。买三斤苹果和四斤桔子。也要多买一点儿蔬 shū 菜。
- 为什么买这么多菜儿？
- 因为过年以后，大家都放假，就买不到蔬菜和水果了。我们还要买白菜和肉做饺 jiǎo 子。
- 妈妈，肉在那边。买牛肉还是猪 zhū 肉啊？哎 ài，我喜欢吃牛肉。
- 牛肉太贵了。做饺子猪肉最好，又 yòu 好吃又便宜 piányi。
- 妈，还要买鱼！奶奶说过年要吃鱼，还有妈妈，千万 wàn 不要忘记 wàngjì，买糖 táng 和巧克力 qiǎokèlì！
- 知道了知道了。你呀 ya，最喜欢吃。

Piste 146 - Activité 3 p. 194 : Écoutez la discussion entre Marie et ses amis, puis répondez aux questions.

- 哎 ài, 你们好。你们回来了。什么时候回来的?
- 我是前天回来的。
- 我是昨天回来的。新年好 Marie! 新年好, 子文!
- 新年好, 新年好! 我给你们拜 bài 年! Marie, 你知道拜年是什么意思吗?
- 我知道。拜年就是祝 zhù 你新年快乐。我还知道, 春节是中国农历 nónglì 的一月一日, 是你们最大的节日, 和我们的圣诞 shèngdàn 节差 chà 不多。
- Marie, 你觉得春节怎么样啊 a?
- 很有意思。我是在一个朋友家过的, 我们一起吃了年夜饭。
- 你吃了饺 jiǎo 子吗?
- 当 dāng 然吃了, 我知道中国人过春节一定要吃饺子。太好吃了! 可惜 xī 我不会包, 因为太难了。
- 你呀 ya, 只会吃! ……Marie 过年除了吃, 你还做了什么?
- 我还放了很多焰 yàn 火, 很漂亮 piàoliang。
- 那, 你有没有放鞭炮 biānpào?
- 没放, 我怕鞭炮, 太吵 chǎo 了。你们呢? 你过年做了什么?
- 和你差不多, 我回了老家, 吃了很多好吃的菜。看了春节晚会, 放了很多鞭炮和焰火, 夜里十二点我发了很多新年短信 duǎnxìn。我收到了很多红包, 比我哥 gē 哥多, 我太开心了!
- 红包是什么?
- 红包里有钱, 过年的时候中国小孩儿没有礼 lǐ 物, 但是都有红包。收到红包以后, 可以买自己喜欢的东西, 比如买衣服啊, 买好吃的东西啊 a。

Piste 147 - Activité 1 p. 196 : Écoutez la conversation et repérez ce que font les Chinois à l'occasion de cette fête.

- 在你们那儿, 怎么过中秋节?
- 我们要回老家, 全家一起吃晚饭。吃完晚饭以后, 如果天气好, 就去外面, 一边看月亮一边吃月饼 bǐng。大人们喝茶 hēchá, 聊 liáo 天, 小孩子听老人讲故事。很热闹 nào。你们那边呢 ne? 也是这样过节吗?
- 我老家在广州 Guǎngzhōu。在我们老家, 过中秋节也要吃月饼。
- 你们那儿的月饼应该最好吃, 广州的月饼很有名!
- 是啊 a。我们那边, 农历 nónglì 八月十五日的晚上, 孩子们会拿 ná 着灯 dēng 出去玩。灯有很多各种 gèzhǒng 各样的形状 xíngzhuàng, 比如小狗, 小猫 māo, 龙等等。他们最喜欢龙, 很大。